

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

Founded 1752

www.stpeterchurchreading.org

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial: 225 South 5th Street: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy: 532 Spruce Street: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 A.M - 5:00 P.M.

Tuesday / Martes –Friday/ Viernes: 9:00 A.M. - 5:00 P.M.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco: Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial: Rev. Jared Zambelli

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. John Allison (Retired) Dn. Julio Colón (Retired)

Dn. Leopoldo Alvarado Dn. Howard Schultz.

Dn. Jesús Centeno (Retired) Dn. Mariano Torres

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educacion Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Mike Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Miss Joann Villa

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC -Direct Phone #: -1- 800-791-9209

Diocesan Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ, MS, LMFT: 610-332-0442 Ext. 2019

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado: 3:15 p.m. - 3:45 p.m.

Sunday / Domingo : 9:00 a.m. (C&M)

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.



Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays /Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

Sundays / Domingos:

8:30 a.m. (English)

9:30 a.m. (C&M) (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m & 6:30 p.m (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. / Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.



Like us on Facebook
"St. Peter's RC Church"

December / Diciembre 10, 2017

SECOND SUNDAY OF ADVENT

Saturday, December 9, 2017

4:00PM + Adele Beissel

Sunday, December 10, 2017

8:30AM + Sara Coco

9:30AM(C&M) + Anna Marie Shaulis

10:30AM + Cristina Orozco

12:30PM + Juan & Gertrudis Vega

6:30PM SI) Para los Feligreses de San Pedro

Monday, December 11, 2017, St. Damasus I

7:00AM + Joseph P. Orsulak

12:10PM + Sister Marian Teresa Brophy

Tuesday, December 12, 2017, Our Lady of Guadalupe

7:00AM NO MASS

12:10PM + Vincenzo & Anna Maria Scotto DiLuzio

Wednesday, December 13, 2017, St. Lucy

7:00AM + Joseph Satoski

6:30PM + 10 year Anniversary of Death of
Delfin Vega

Thursday, December 14, 2017, St. John of the Cross

7:00AM + Herbert & Hernan & Deceased Members of
the Rivas Family

12:10PM + Doctor Edgar Lloyd

Friday, December 15, 2017

8:30AM + Sister St. Kathleen Blaston

12:10PM + Adelina & Dominga & Familia Jimenez

Saturday, December 16, 2017

8:00AM + Luis Javier Lopez

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Saturday, December 16, 2017

4:00PM SI) For the Parishioners of St. Peter's Parish

Sunday, December 17, 2017

8:30AM + Anna Wiczorek

9:30AM(C&M) + Antoine Nguyen

10:30AM SI) Para el Niño Jesus

12:30PM + Antigua Caba & Enrique Abreu

6:30PM + Manolo Irizarry

Stewardship of Treasury December 3, 2017

Basket	\$4,842.00
MyEOffering*	\$135.25
Children Collection	\$45.00
Thanksgiving	\$12.00
St. Barnabas	\$89.00
Christmas Flowers	\$1,019.00
Capital Improvement	\$1,009.00
Total	\$7,151.25
Weekly Budget Needed to Pay Bills	\$16,000.00
Deficit This Week	(\$8,848.75)
Year-to-date Total Deficit	(\$194,935.35)

**Never miss a Sunday contribution. Log onto our church website and go to MyEOffering. It's fast and simple and you'll never miss your contribution. More of our parishioners are taking advantage of electronic contribution. Give it a try.*

Today's Responsorial Psalm

Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.

Salmo Responsorial de hoy

Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos al Salvador.

READINGS FOR THE WEEK OF DECEMBER 10, 2017

- Sunday:** Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-10, 11-12, 13-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8
- Monday:** Is 35:1-10; Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14; Lk 5:17-26
- Tuesday:** Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47
- Wednesday:** Is 40:25-31; Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10; Mt 11:28-30
- Thursday:** Is 41:13-20; Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab; Mt 11:11-15
- Friday:** Is 48:17-19; Ps 1:1-2, 3, 4 and 6; Mt 11:16-19
- Saturday:** Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13
- Sunday:** Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-48, 49-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday, December 16 / December 17 2017

Lectors / Lectores

- 4:00PM- Lucy Rodriguez
8:00AM- David Collado
9:30AM(C&M)- Denise LePage
10:30AM- Marcelino Rosa
12:30PM- Josephine Sanchez
6:30PM- Haydee Alvarado

Altar Servers / Monaguillos

- 4:00PM- Mark Lachina / John Lachina / Andrew Lachina
8:30AM- Kevin Sanchez / Linsley Cepeda / Diamante Rivera
9:30AM(C&M)- Mathew Hirschbock
10:30AM- Jose Alba / Giovanni Ruiz
12:30PM- Seleen Hernandez / Charleen Hernandez / Sophia Hernandez
6:30PM- Eric Vargas / Jackie Vargas

**Next weekend, we will have only our regular Sunday collection*

**El próximo fin de semana, tendremos solo nuestra colecta regular de domingo*

****PARISH NEWS****

The preparations for Christmas include buying or making gifts for those whom we love. You can give no better gift than the gift that God has given to us: his Son, Jesus. Invite someone who is not Catholic to attend Mass with you at Christmas. For more information out about our adult faith formation, contact Sister Margaret.

Religious Education: There will be no classes for Religious Education (CCD) on **TUESDAY**, December 12, 2017 so that all can participate in the Our Lady of Guadalupe celebration.

Parish Pastoral Council Members are reminded of their meeting on Sunday, December 10th at 2:30PM starting in the Chapel.

The Feast of our Lady of Guadalupe will be celebrated at the Santander Arena on Tuesday 12 December. The Solemn Mass will be celebrated in the evening beginning at 6:00PM followed by the fiesta. (Las Mañanitas begin at 4:30AM.) The official novena, organized by the Guadalupe Committee, and prayed in churches, will be held on December 4-7 at St. Joseph Church and continues at St. Margaret Church the evenings of December 8-11. The novena is celebrated in Spanish. Unless advised otherwise, all evening services will begin at 6:30PM. Everyone is welcome to honor the patroness of the Americas.

Christmas Play Let us celebrate this year's Christmas play, December 24th at 10:00 PM in the Church. Everyone is invited!

Help Religious Communities "Your generous contribution helps us to care for our retired sisters and enables our younger sisters to continue in active ministry," writes a religious sister. Your gift to today's collection for the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care and more for thousands of senior sisters, brothers and religious order priests. It also helps ensure younger members can continue the good works of their elders.

*****READING & ITS SURROUNDINGS*****

Christmas Vespers- December 17th in the Franco Post Auditorium from 4pm. Admission is free.

Saints Shoot Out and Cheerleading Clinic- December 27, 2017- For Boys and Girls Grades K-8. Offensive moves for guards and forwards, dribbling moves, shooting, shooting off the dribble, shooting off the pass, and shoot out contest. Please go to the Berks Catholic Website for a registration form. www.berkscatholic.org

WHAT'S HAPPENING AT SAINT CYRIL & METHODIUS

New Adventure Club meeting will be Tuesday, December 19th 2017. Any questions please contact Jackie Guthier at 610-796-0271.

Church Cleaning We are planning to clean the Church for Christmas on Tuesday, December 12th, 2017 at 9:00AM, weather permitting. If you can help, please call Pauline Adams at 610-373-1808.

*****NOTICIAS PARROQUIALES*****

Las preparaciones para Navidad incluyen comprar o hacer regalos para aquellos a quienes queremos. No se puede dar un mejor regalo que el regalo que Dios nos otorgó: su Hijo, Jesús. Invita a alguien que no es católico a asistir a una misa en Navidad. Para obtener más información acerca de nuestra formación de fe para adultos, comuníquese con la Hermana Margaret.

Educación Religiosa: No hay clases de Educación Religiosa (doctrina) el día **MARTES** 12 de diciembre por el motivo de la celebración de nuestra Señora de Guadalupe.

Miembros del Consejo Pastoral Parroquial se les recuerda de su reunión el domingo, 10 de diciembre a las 2:30 PM comenzando en la Capilla.

La Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe se celebrará en la Santander Arena en el día Martes 12 de Diciembre. La Misa Solemne se celebra a las 6:00PM seguida por la fiesta. (Las Mañanitas empiezan las 4:30AM.) La novena oficial, organizada por el comité guadalupano y siempre rezada en los templos, será el 4-7 de Diciembre en la Iglesia de San José y continúa las noches del 8-11 en la Iglesia de Santa Margarita. Salvo que avisado de otro modo, los servicios de la noche se empiezan a las 6:30PM. Todos están invitados a honrar la patrona de las Américas.

Pesebre Viviente Celebremos el Pesebre Viviente el 24 de Diciembre a las 10:00 PM en la Iglesia. Todos están invitados!

Ayuden a las comunidades religiosas Su generosa contribución nos ayuda a cuidar a nuestras hermanas jubiladas y permite que nuestras hermanas más jóvenes continúen en un ministerio activo", escribe una hermana religiosa. Su donativo a la colecta de hoy para el Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a proporcionarles medicamentos, enfermeros y más a miles de hermanas y hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas, de edad avanzada. ¡Esto ayuda también para asegurar que los miembros más jóvenes puedan continuar las buenas obras de sus mayores!

We will be decorating the Church on Saturday, 23 December at 10:00AM. Please give us some help with the decorating.

Just a reminder we are having once again our Annual Christmas Giving Tree for the babies & mothers of Mary's Shelter. Any donations are greatly appreciated! Our Giving Tree will be up during the Advent Season.

The Sanctuary Lamp will be offered for The Living and Deceased Members of the Sodality of the BVM the week of December 10-16, 2017.

Holy Baptism



Aviso Importante

En nuestra parroquia, hemos visto como el gran regalo de la vida eterna que ha sido dada a tantos niños en el Bautismo. Nuestra Madre, la Iglesia Católica, se regocija al ver el semblante alegre de los padres y padrinos de los niños el día del Bautismo. El interés tan lleno de fe de los padres al bautizar sus niños da testimonio al mundo entero de que todavía existe el gran deseo de ser parte de la familia de Dios. Nosotros como su parroquia le tenemos un gran respeto por su interés en la fe, al igual que por su amor y preocupación por sus hijos, por lo tanto quisiéramos ofrecerle la mejor formación que podamos darle, para que así ustedes puedan estar lo mejor preparados para el bautismo de su hijo(a). Le ofreceremos un taller Bautismal intenso un sábado por la mañana (8:30-12:00 p.m.) cada dos meses. Si usted está interesado en bautizar a su niño(a), deberá hacer una cita con **Hermana Margaret** para hablar sobre el bautismo de su hijo(a). En ese momento, usted tendrá que inscribirse para tomar un taller (usted y los padrinos deberán inscribirse antes del taller) y escoger una fecha para el bautismo.

Important Announcement

In our parish, we have seen the great gift of eternal life in Baptism given to so many children. Our Mother, the Catholic Church, rejoices in seeing the parents and Godparents' joyful faces at the time of their children's baptisms. The parents' faith-filled interest in baptizing their children gives witness to our world that we are still longing to be part of God's family. We as a parish have a great respect for your interest in the faith, as well as your love and concern for your child, that we would like to offer you the best formation that we can, so you will be well-prepared for your child's baptism. We offer an intense baptism workshop on a Saturday morning (8:30-12:00 p.m.) every two months. If you are interested in baptizing your child, you will need to make appointment with **Sister Margaret** to discuss your child's baptism. At that time, you will register for the workshop (you and the godparents must be registered before the workshop) and choose your baptism date.



SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends-Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.

HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.



ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact the Parish office at 610-372-9652, *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL / ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.

SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer



matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.

QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra



parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a la oficina parroquial al 610-372-9652, *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.



Kuhn
Funeral Home, INC.
739 Penn Avenue
West Reading, PA 19611
610-374-5440

Edward J. Kuhn, Jr.
Supervisor

Michael R. Kuhn
President

Wilfredo Diaz
Parishioner



Kuhn
Funeral Home
& Crematory, INC.
5153 Kutztown Road
Temple, PA 19560
610-921-2225



Gabriela G. Raful
Attorney-At-Law • Abogada
Hablamos Español



800-222-8792 - 610-376-1696
www.galfandberger.com • grafal@galfandberger.com
Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns

See what *color* can do for you!



to advertise in color, please call us at

John Patrick Publishing
800-333-3166

Stay Healthy & Stay Connected with *MyChart*

- Message your provider
- View test results
- Request an appointment
- Request prescription refills



484-628-6924 | mychart.readinghealth.org



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER
with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



Plumbing • Heating
Air Conditioning
610-373-3229
448 Snyder Road, Reading



HEATING OIL & PROPANE
Heating/Cooling Service
& Installation
610-670-1000

Thanks...
Please take the time to read the ads which make your bulletin possible. Help support them as they support the parish. Mention the church bulletin when you patronize their establishments.
Let them know they are appreciated.



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.
Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**
www.ducfunding.com
3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131



Wedding Invitations & Holiday Cards

Log Onto www.jpcc.net conveniently from your home or office.
ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING
All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!

BUILD YOUR COMMUNITY!




Patronize the Advertisers who make this bulletin possible!



100 Lancaster Ave.
Reading, PA 19611
(610) 376-1888
Fax: 610-376-6726
Family Restaurant
OPEN 24/7
QueenCityReading.com

BUILDING the KINGDOM of GOD TOGETHER

catholicmatch®
Pennsylvania



CatholicMatch.com/
datePA



AUMAN
Funeral Homes

Theo. C. Auman Funeral Home, Inc.
247 Penn Street • Reading PA 19601 • 610-374-4505



Dignity
MEMORIAL

Rochelle P. Hess, Supv.